

# 平成 26 年度 研究計画書

## Research Plan FY2014

講座名・職名 Course Title・Job Title	アジア I・教授
氏名 Name	岸田文隆
専門分野 Academic Field	朝鮮語学

### 平成 26 年度 研究計画 Research Plan FY2014

主たる研究テーマ Principal Research Subject	対馬宗家文書朝鮮語ハングル書簡類の研究				
研究計画 Research Plan	<p>江戸期日朝間に往復した朝鮮語ハングル書簡は、従来長正統氏によって紹介された 8 通のみが学界に知られていたが、2009 年および 2012 年に対馬宗家文庫の一紙物の目録および追録が上梓されるにおよび、100 通余りの新たな書簡類の存在が明らかとなった。これらの大半は、1811 年の通信使易地行聘の交渉において、朝鮮側の倭学訳官らが小田幾五郎等の日本側の朝鮮語通詞に送った書簡類で、外交の舞台裏を如実に伝えるとともに、当時日朝間で如何なることばがやりとりされていたかを具体的に伝える好個の言語資料である。これら書簡類は、日朝関係史を研究するための新資料としてのみならず、近世朝鮮語の新たな資料として、また、江戸期対馬の朝鮮語学の研究資料として、極めて重要である。本研究では、これら書簡類の解説・資料批判をおこなったあと、データベース・索引を作成し、将来これら新資料を広く研究者一般の利用に供することを目的とした解題・本文翻字・和訳・索引付きの影印本の刊行のための準備を整える計画である。</p>				
共同研究可能な分野 Research Fields feasible for joint research	言語学	日本史	東洋史	外国語教育	
キーワード Keywords	対馬	倭学訳官	朝鮮語通詞	小田幾五郎	易地行聘